

<p>GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2022KO EKAINAREN 21EAN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.</p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 21 DE JUNIO DE 2022.</p>
<p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTA</u></p>

Amaia Aguirre Muñoa And.

<p><u>BATZARKIDEAK</u></p>	<p><u>VOCALES</u></p>
----------------------------	-----------------------

Keltse Eiguren Alberdi And.
Irantzu Uriarte Gómez And.
Álvaro González Pérez Jn.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Janire Ocio Celada And.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.
Carmen Díaz Pérez And

<p><u>BEHIN BEHINEKO IDAZKARIA</u></p>	<p><u>SECRETARIA ACCIDENTAL</u></p>
--	-------------------------------------

Larraitz Aberasturi Ibarra and.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeita biko ekainaren hogeita batean eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotzietan gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian,

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veintinueve de junio de dos mil veintidós, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a

Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

228.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2022KO EKAINAREN 14AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2022ko ekainaren 14ko bilerakoa, hain zuzen.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

229.- MAKALEN HIRIBIDEKO 83. ZENBAKIAN DAGOEN HODI BAT HAUSTEAGATIK UDAL HONI ERAGINDAKO KALTE ETA GALERAK DEKLARATZEKO PROZEDURARI HASIERA EMATEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

Aurrekariak

aurrekariak
LEHENENGOA.- 2019/06/14ko 2861/2019 dekretuaren bidez, MAKALETA ETOBIDEAN, SALSIDU ETORBIDEAREN ETA FADURAKO ERROTONDA ARTEAN, BIRMOLDAKETA LANA, "CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.", (IFK A-48047377) eta "ASFALTOS URIBE, S.A.", (IFK A-48108484) enpresek osatutako ABEEari esleitu zitzaion.

Adjudikazio zenbatekoa 1.867.764,46 euro izan zen (BEZ barne; 1.543.606,98+ 324.157,47, %21eko BEZari dagokiona).

despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

228.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 14 DE JUNIO DE 2022.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 14 de junio de 2022.

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

229.- INICIO DEL PROCEDIMIENTO DE DECLARACIÓN DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS OCASIONADOS A ESTE AYUNTAMIENTO POR LA ROTURA DE UNA TUBERÍA SITA EN AVDA. DE LOS CHOPOS, N° 83.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

Antecedentes de hecho

PRIMERO.- Por Decreto 2861/2019 de fecha 14/06/2019, se adjudicó la U.T.E. formada por las empresas "CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.", con CIF: A-48.047.377 y "ASFALTOS URIBE, S.A.", con CIF: A-48.108.484, la OBRA DE REMODELACIÓN DE LA AVENIDA DE LOS CHOPOS ENTRE LA AVENIDA SALSIDU Y LA ROTONDA DE FADURA.

El importe de adjudicación fue de 1.867.764,46 euros I.V.A. incluido (1.543.606,98+ 324.157,47, correspondientes al 21% de I.V.A).

Exekuzio epeari dagokionez, 10 (hamar) hilabetekoa zen, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen zenetik aurrera zenbatuta. Akta hori 2019/04/07an eman zen.

Kontratua 2019/06/18an sinatu zen "UTE AVENIDA DE LOS CHOPOS" ABEEArekin (IFK U-95961447)

BIGARRENA.- Obra2020/05/04an jaso zen, espedienteen dagoen aktan jasotzen den legez.

HIRUGARRENA.- 2022/05/17an, kontratua gauzatzeko ardua zuen sailak txosten bat egin zuen, eta bertan jasotzen denez, "2022ko apirilaren 7an, Los Chopos etorbidean, 83. zenbakiaren parean, ur-ihesaren abisua jaso zen."

Txostenak adierazten du aipatutako obrak instalatutako hodi berri batean gertatu zela ihesa, eta hura gaizki exekutatu zelako hautsi zela.

Jarraian, txostenak zehatz-mehatz deskribatzen eta baloratzen ditu Udalak berehala egin behar izan zituen lanak, horrelako egoerek duten presa dela-eta. Balorazio hori 6.457,62 €-koa da, BEZa barne.

LAUGARRENA.- Esleipendunak 77.180,35 €-ko behin betiko bermea eratu zuen 2019/06/04an. (Diruzaintzako eragiketa-zenbakia: 3/2019/1/003444)

BOSGARRENA.- Kontratuaren bermepea, esleipendunak eskainitakoaren arabera, 7 (zazpi) urtekoa izango da, harrera-aktatik zenbatzen hasita. Hori

En cuanto al plazo de ejecución, el mismo era de 10 (diez) meses, a contar desde la fecha del Acta de Comprobación de Replanteo. Dicha acta se levantó en fecha 04/07/2019.

El contrato se firmó el día 18/06/2019 con la U.T.E ya constituida como "UTE AVENIDA DE LOS CHOPOS", con C.I.F. nº U-95961447.

SEGUNDO.- La obra se recibió el día 04/05/2020, tal y como consta en el Acta de Recepción que figura en el expediente.

TERCERO.- En fecha 17/05/2022 el Departamento responsable de la ejecución del contrato emite un informe en el que se recoge que "Con fecha 7 de abril de 2022 se recibió aviso de fuga de agua en la avenida Los Chopos a la altura del nº 83."

El informe declara que la fuga se produjo en una tubería nueva instalada por la obra de referencia, y que la rotura se produjo debido a una mala ejecución de aquélla.

A continuación, el informe contiene una descripción y valoración detalladas de los trabajos que el Ayuntamiento hubo de acometer, de forma inmediata, debido a la urgencia que este tipo de situaciones entraña. Dicha valoración asciende a un total de 6.457,62 €, I.VA incluido.

CUARTO.- La adjudicataria constituyó la preceptiva garantía definitiva, por importe de 77.180,35 €, en fecha 04/06/2019. (Número de operación de Tesorería 3/2019/1/003444)

QUINTO.- El plazo de garantía del contrato, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 7 (siete) años, a contar desde el Acta de

horrela, 2027ko maiatzaren 3ra arte egongo da indarrean.

Zuzenbidezko oinarriak

I.- Kontratazio-espeditareen hasiera data kontuan izanik, honako hau da araudi aplikagarria:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

II.- SPKLren 110 c) artikulua xedatzen du behin betiko bermeak, besteak beste, honako kontzeptu hauei erantzuten diela:

c) Kontratuan jasotako prestazioak behar bezala burutzea, eta kontratua gauzatzegatik edo ez betetzeagatik kontratuari eragindako kalte eta galerak, suntsiaraztea bidezkoa ez denean.

(...)

e) Gainera, obra-, zerbitzu- eta hornidura-kontratuetan, eraikitako edo hornitutako ondasunek edo emandako zerbitzuek kontratuan aurreikusitako berme-epaen akatsik edo akatsik ez izatearen erantzukizuna izango du behin betiko bermeak.

III.- Proposatzen den akordioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espeditare honetan kontratazio-organo eskuduna bait da.

Akordio proposamena

Lehenengoa: Udaletxe honi Makaletako etorb.aren 83 zb.an dagoen hodia hausteagatik udal honi eragindako

Recepción. Eso así, aquélla continuará vigente hasta el 03/05/2027.

Fundamentos de derecho

I.- En atención a la fecha de aprobación de la licitación de la que hablamos, la normativa aplicable es la siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

II.- El artículo 110 c) LCSP dispone que la garantía definitiva responde, entre otros conceptos de los siguientes:

c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato (...), y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.

(...)

e) Además, en los contratos de obras, de servicios y de suministros, la garantía definitiva responderá de la inexistencia de vicios o defectos de los bienes construidos o suministrados o de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.

III.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adopción del acuerdo que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

Propuesta de acuerdo

Primero: Iniciar el procedimiento de declaración de los daños y perjuicios ocasionados a este Ayuntamiento por la

kalte eta galerak deklaratzeko prozedura hasia. Hodi hori MAKALETA ETORBIDEAN, SALSIDU ETORBIDEAREN ETA FADURAKO ERROTONDA ARTEAN, BIRMOLDAKETA LANAREN parte zen, "CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.", (IFK A-48047377) eta "ASFALTOS URIBE, S.A.", (IFK A-48108484) enpresek osatutako ABEEari ("UTE AVENIDA DE LOS CHOPOS", IFK U-95961447) esleitutakoa 2019/06/14 ko 2861/2019 zb.dun Dekretuz.

Horretarako, interesdunari 10 (hamar) egun balioduneko entzunaldi-izapidea ematen zaio, ebazpen hau jakinarazten denetik kontatzen hasita, bere eskubideari komeni zaiona alegatzeko.

Bigarrena: Udal honi eragindako kalte ekonomikoa 6.457,62 eurotan baloratzea. Kalte horren xehetasuna ebazpen honen hirugarren aurrekarian aipatutako txostenean agertzen da.

Hirugarrena: Ebazpen hau esleipendunari jakinaraztea, ebazpen honen hirugarren atalean aipatutako txosten teknikoaren kopiarekin batera.

Azpiegitura eta Zerbitzuak eta Diruzaintza departamenduei ere jakinaraziko zaie.

230.- ADMINISTRAZIO AGIRIAK ITZULTZEKO ETA ZUZENTZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEARI HASIERA EMATEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

rotura de la tubería sita en Avda. Chopos nº83, la cual era parte de la OBRA DE REMODELACIÓN DE LA AVENIDA DE LOS CHOPOS ENTRE LA AVENIDA SALSIDU Y LA ROTONDA DE FADURA, adjudicada a la U.T.E. formada por las empresas "CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.", con CIF: A-48.047.377 y "ASFALTOS URIBE, S.A.", con CIF: A-48.108.484 ("UTE AVENIDA DE LOS CHOPOS", con C.I.F. nº U-95961447), por Decreto 2861/2019 de fecha 14/06/2019.

A tales efectos, se otorga a la interesada un trámite de audiencia de 10 (diez) días hábiles, a contar desde la notificación de la presente resolución, para alegar lo que a su derecho convenga.

Segundo: Valorar en 6.457,62 euros el daño económico reclamado, cuyo detalle figura en el informe citado en el antecedente tercero de ésta resolución.

Tercero: Notificar la presente resolución a la adjudicataria, junto con copia del informe técnico referido en el apartado tercero de ésta resolución.

Notificar así mismo a los Departamentos municipales de Infraestructura y Servicios y Tesorería.

230.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS, APROBAR PLEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Getxoko Udaleko Euskara Zerbitzuak GETXOKO UDALEKO ADMINISTRAZIO AGIRIAK ITZULTZEKO ETA ZUZENTZEKO ZERBITZUA kontratatu behar dela jakinarazi du. Zerbitzu hori emateko gehienez erreserbatutako aurrekontua 156.000 eurokoa izango da, BEZ barne, kontratuak izango duen bi urteko iraupenean.

Itzuli beharreko hitz bakoitzeko gehieneko prezioa 0,06 eurokoa da, BEZ barne (0,0496 euro hitzeko gehi 0,0104 euro BEZ % 21), eta euskaraz zuzendutako hitz bakoitzeko gehieneko prezioa 0,03 eurokoa izango da, BEZ barne (0,0248 euro gehi 0,0052 euro % 21eko BEZa). Lizitatuzaileek bi lizitazio-tasak hobetu ahalko dituzte beren eskaintzetan.

Kontratuak 2 URTEZ iraungo du, 2022ko abenduaren 3tik kontatzen hasita edo administrazioko kontratua formalizatzen denetik, hura geroagokoa balitz; hala, berariaz adostutako urtebeteko bi luzapen izango ahalko ditu, baina kontratua ez da 4 URTE baino gehiagokoa izango. SPKLren 29.2. artikulua bigarren paragrafoak zehazten duenera egokituko dira luzapenak. Hau da, nahitaezkoak izango dira enpresaburuarentzat, betiere kontratuaren epea amaitu baino 2 (BI) HILABETE lehenago gutxienez jakinarazten badu. Kontratazio Organoak erabakiko ditu, beren-beregi.

Kontratu honek aldaketak hartu ahalko ditu. Aldaketa horien gehieneko zenbatekoa ez da urteko gehieneko aurrekontua (15.600 €/urte, % 21eko BEZa barne = 12.892,56 + 2.707,44

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por el Servicio de Euskera se ha informado acerca de la necesidad de contratar el SERVICIO DE TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO. El presupuesto máximo reservado para la prestación de dicho servicio asciende a 156.000 euros, I.V.A. incluido, durante los dos años de duración del contrato.

El precio máximo por palabra a traducir asciende a 0,06 euros, I.V.A. incluido (0,0496 euros por palabra más 0,0104 euros del 21% de I.V.A.) y el precio máximo por palabra corregida en euskara será de 0,03 euro, I.V.A. incluido (0,0248 euros más 0,0052 euros del 21% de I.V.A.). Los licitadores podrán mejorar ambos tipos de licitación en sus ofertas.

La duración del contrato será de 2 AÑOS, contados desde el 3 de diciembre de 2022 o desde la fecha formalización del contrato administrativo si esta fuese posterior, siendo susceptible de dos prórrogas anuales expresamente acordadas, sin que pueda la duración total del contrato pueda exceder de los 4 AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 29.2 párrafo segundo de la LCSP, es decir, serán obligatorias para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con 2 (DOS) MESES de antelación a la finalización del contrato. Y se acordarán de forma expresa por el órgano de Contratación.

El presente contrato puede ser objeto de modificaciones. El límite del importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual (15.600 €/año, 21% de I.V.A. incluido =

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenpefik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltaren web-orrialdeitik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri denegiazapen-kode seguruaren erabiliz. A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GE/1/LCP/2022/12488 S94rqrDR32

euroko BEZa) baino % 20 handiagoa izango.

SPKLren 100.2 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren xehakapenei nahiz soldaten kostuetatik lanbide-kategoria eta generoa desagregatzeari dagokienez, baldintza teknikoaren pléguan ezarritakoa beteko da.

SPKLren 101.5 artikuluan kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeari buruz xedatutakoarekin bat etorriz, hauxe hartu da kontuan: proposamena egin duen sail teknikoaren zenbatespenen arabera ordaindu beharreko zenbateko osoa (BEZa kanpo) gehi balizko luzapenen bi urte eta kontratuak izan dezakeen balizko aldaketa (urteko gehieneko aurrekontuaren % 20raino gehienez).

Kontratuaren balioa 309.421,48 euro da, kontuan hartuz bi luzapen izateko aukera eta baita kontratuan izan daitekeen aldaketa ere, hau da, urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 handitzea.

BIGARRENA.- Udaleko Kontu-hartzaileak 2022ko urtarrilaren 24an jakinarazi zuen kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzazioa aurreikusi dela, oraingo urteko aurrekontuaren kontura. Era berean, aurrekontuan kontsignazio egokia eta nahikoa dagoela frogatu da, aurrekontuari buruzko indarreko araudiari jarraikiz.

HIRUGARRENA.- Administrazio klausulen eta baldintza teknikoaren agiriak idatzi dira, eta lizitazioa adjudikatzeko modua SPKLren 156. eta hurrengo artikuluetan araututako prozedura irekia izango dela ezarri da.

LAUGARRENA.- Nahitaezko txosten

12.892,56 + 2.707,44 del I.V.A.).

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 100.2 de la LCSP, sobre los desgloses del presupuesto base de licitación así como de la desagregación de género y categoría profesional de los costes salariales se estará a lo dispuesto en el PCT.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular el valor estimado del contrato, se ha tenido en cuenta el importe total pagadero (I.V.A. excluido) según estimaciones del departamento técnico proponente más dos años de posibles prórrogas y la posible modificación del contrato hasta un 20% del presupuesto máximo anual.

El valor estimado del contrato asciende a 309.421,48 euros, teniendo en cuenta la posibilidad de dos prórrogas y la posible modificación del contrato consistente en un incremento del 20% del presupuesto máximo anual.

SEGUNDO.- Por la Intervención Municipal se informa, con fecha 24 de enero de 2022, que para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso. Asimismo, se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

TERCERO.- Han sido redactados los pliegos de cláusulas administrativas y técnicas y se ha establecido, como forma de adjudicación, el Procedimiento Abierto regulado en el artículo 156 y siguientes de la LCSP.

CUARTO.- En el expediente consta el

juridikoa espedientean dago jasota.

preceptivo Informe Jurídico.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Jarraian emango den araudiak ezarri du aplikatu beharreko legeria:

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

□ Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa; horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

□ Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

□ Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.

□ Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

□ Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen aurka egiten ez duen guztian.

□ Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

□ 14/2019 Errege lege-dekretua, urriaren 31koa, premiazko neurriak ezartzen dituen segurtasun publikoagatik, administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren nahiz telekomunikazioen alorretan.

□ Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.

□ 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa, eta bera garatzeko araudia.

□ Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.

□ 2016/679 (EB) Araubidea, Europako Parlamentuarena eta Batzordearena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari

□ Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de

buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

II.- Espediente honen xedea SPKLren 17. artikuluan jasotzen diren zerbitzuak emateko kontratua egitea da. Artikulu horren arabera, zerbitzu-kontratuak izango dira helburutzat prestazioren bat dutenak, jardueraren bat gauzatzuz gauzatzen direnak, edo obraz edo horniduraz besteko emaitza lortzera bideratutako egiteko prestazio bat dutenak, adjudikaziodunak prezioa segidan eta aleko prezioan ordaintzera behartuta dauden kontratuak barne. Ezingo dira kontratu horien xede izan botere publikoek berezkoa duten aginte erabilera dakarten zerbitzuak.

Horrenbestez, kasu honetan kontratuaren xedea bat dator pleguetan jasotzen den kontratu-motarekin.

III.- Kontratatzeko gaikuntzari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 77.1 artikuluko b) letran xedatutakoari jarraikiz, zerbitzuak emateko kontratua denez, ezingo da enpresaburuaren sailkapena exijitu. Hala ere, espediente honetan, kontratatzeko gaitasuna egiaztatzeko, klausula ekonomiko-administratiboen pleguko 19 h) atalean jasotako gutxieneko kaudimen-baldintzak bete beharko dira, bai eta kontratista T TALDEKO, 5. Azpitaldeko eta 1. Kategoriako zerbitzuetarako sailkapena ere.

IV.- Indarrean dagoen araudia kontuan hartuta eta kontratuaren balio zenbatetsia aintzat hartuta, 309.421,48 euro, erregularizazio harmonizatuaren mende dago, SPKLren 22.1.b) artikuluan xedatutakoaren arabera; artikuluko horrek 215.000 euroko edo

estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

II.- El presente expediente tiene por objeto un contrato de servicios de los regulados en el artículo 17 de la LCSP, en virtud del cual son contratos de servicios aquellos cuyo objeto son prestaciones de hacer consistentes en el desarrollo de una actividad o dirigidas a la obtención de un resultado distinto de una obra o suministro, incluyendo aquellos en el que el adjudicatario se obligue a ejecutar el servicio de forma sucesiva y por precio unitario. No podrán ser objeto de estos contratos los servicios que impliquen ejercicio de la autoridad inherente a los poderes públicos.

Por lo tanto, en el presente caso se adecúa el objeto del contrato con el tipo de contrato que figura en los pliegos.

III.- En cuanto a la habilitación para contratar, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 77.1. b) de la LCSP, al ser un contrato de servicios no será exigible la clasificación del empresario. No obstante, en el presente expediente, la capacidad para contratar se acreditará, tanto mediante el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia recogidos en el apartado 19 h) del Pliego de cláusulas económico-administrativas, como con la clasificación del contratista para los servicios del GRUPO T, SUBGRUPO 5 y CATEGORIA 1.

IV.- Considerada la normativa vigente y dado el valor estimado del contrato, 309.421,48 euros, está sujeto a regularización armonizada, según se desprende de lo dispuesto en el artículo 22.1.b) de la LCSP, que exige un valor estimado igual o superior a 215.000

gehiagoko balio zenbatetsia eskatzen du. Beraz, beharrezkoa da EBAOn argitaratzea.

Kontratazio-arloko errekurtsu berezia jar daitekeen kontratu-espedita da, hain zuzen ere SPKLren 44.1.a) artikuluan xedatutakoaren arabera.

V.-Espedientearen izapidetzea arrunta izango da, SPKLren 116. eta 117. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritz.

VI.- Kontratazio-espedita egokia hasi behar da, prozedura irekiaren bidez, SPKLren 131. artikulutik 158. artikulura ezarritakoarekin bat etorritz.

VII.- Administrazio-klausulen plegua bat dator SPKLren 122. artikuluan ezarritakoarekin, baita zerbitzuaren eskakizunekin ere.

Zehazki:

- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak Baldintza Teknikoen Pleguko 15.3. klausulan eta Administrazio Baldintzen Pleguko 9. klausulan jasotzen dira. Hala diote:

“SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira:

Kontratua gauzatzen den bitartean, esleipendunak une oro bete beharko du datuen babesari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia, zehazki, honako arau hauek edo haiek ordeztzen dituztenak:

euros. Por lo tanto, se hace necesario su publicación en el DOUE.

Se trata de un expediente contractual susceptible de recurso especial en materia de contratación, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 44.1.a) LCSP.

V.- La tramitación del expediente será ordinaria, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la LCSP.

VI.- Procede la incoación del correspondiente expediente de contratación por Procedimiento Abierto, de conformidad con lo previsto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

VII.- El Pliego de Cláusulas Administrativas se adecua en su redacción a lo establecido en el artículo 122 de la LCSP y también a las exigencias del servicio.

En concreto:

- Las condiciones especiales de ejecución del contrato se recogen en la cláusula 15.3 del PCT y en la cláusula 9 del PCA, a cuyo tenor:

“A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

El adjudicatario durante la ejecución del contrato deberá someterse en todo momento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, más en concreto, a las siguientes normas o a las que las sustituyan:

• 14/2019 Errege Lege Dekretua, urriaren 31koa, zeinaren bitartez premiazko neurriak hartzen diren administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekomunikazioen esparruan, segurtasun publikoko arazoak direla-eta.

• 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta hura garatzeko araudia.

• 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

Betebehar hori ez betetzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211.1.f) artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratua suntsiarazteko arrazoia da."

- Kontratuak ez du jasotzen klausula sozialik, aurreko apartatuan aipatutakoa salbu.

- Adjudikazio irizpideak bat datoz SPKLren 145. artikuluan ezarritakoarekin. Automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideak eta automatikoki ebaluatu daitezkeenak ezarri dira.

Modu ez-automatikoan ebalua daitezkeen irizpideak hauek dira:

a) Zerbitzuaren konfigurazioa (15 puntu).

• Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.

• Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.

• Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

El incumplimiento de esta obligación, que tiene el carácter de obligación contractual esencial de conformidad con lo dispuesto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la Ley de Contratos del Sector Público, es causa de resolución del contrato."

- No hay cláusulas sociales incorporadas al contrato salvo las referidas en el apartado anterior.

- Los criterios de adjudicación son conformes a lo preceptuado en el artículo 145 LCSP. Se han establecido tanto criterios evaluables de forma no automática como evaluables de forma automática.

Los criterios evaluables de forma no automática son:

a) La configuración del servicio (15 puntos).

b) Itzulpenetarako estilo-liburua (10 puntu).

Automatikoki ebaluatzeko irizpide gisa, proposamen ekonomikoa ezarri da, eta honela banatu da puntuazioa:

a) Itzuli beharreko hitz bakoitzeko prezioa 40 puntu arte baloratuko da.

b) Euskarazko hitz zuzenduaren prezioa 35 puntu arte baloratuko da.

- Prezioaren irizpide ekonomikorako formula bat dator Alkatetzaren otsailaren 7ko 738/2013 Dekretuaren bidez onetsitako aplikazio orokorreko formularekin.

Pleguaren onespena Kontratazio Organoari dagokio.

Lizitazioari buruzko iragarkia, SPKLren 135. artikuluan xedatutakoaren arabera, "Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean" argitaratu beharko da eta, era berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Iragarkiaren irisgarritasuna honako informatikako atari edo webgune honetan egin ahal izango da: www.getxo.eus/perfil del kontratante.

VIII.- Ebazpen hau emateko eskumena Tokiko Gobernu Batzarrari egokituko zaio, alkateak egindako eskuordetzearen ondorioz, eta SPKLren 2. xedapen gehigarria aplikatuz.

Honen arabera, bidezkoa da proposamen hau egitea

ERABAKI-PROPOSAMENA

b) El libro de estilo para las traducciones (10 puntos).

Como criterio evaluable de forma automática se ha establecido la proposición económica distribuyéndose la puntuación de la siguiente forma:

a) El precio por palabra a traducir se valorará hasta con 40 puntos.

b) El precio por palabra corregida en euskara se valorará hasta con 35 puntos.

- La fórmula de aplicación al criterio económico del precio se corresponde con la aprobada por Decreto de Alcaldía nº 738/2013, de 7 de febrero, para su aplicación general.

La aprobación del pliego corresponde al Órgano de Contratación.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se deberá publicar en el "Diario Oficial de la Unión Europea" e igualmente se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

VIII.- La competencia para dictar la presente resolución corresponde a la Junta de Gobierno Local, por delegación efectuada por el Alcalde y en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del LCSP.

En virtud de lo presente, procede la formulación de la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: GETXOKO
UDALEKO ADMINISTRAZIO
AGIRIAK ITZULTZEKO ETA
ZUZENTZEKO ZERBITZUA
prozedura irekiaren bidez esleitzeko
izapidetzak hasteko baimena ematea.
Zerbitzu hori emateko gehienez
erreserbatutako aurrekontua 156.000
eurokoa izango da, BEZ barne,
kontratuak izango duen bi urteko
iraupenean.

Itzuli beharreko hitz bakoitzeko
gehieneko prezioa 0,06 eurokoa da,
BEZ barne (0,0496 euro hitzeko gehi
0,0104 euro BEZ % 21), eta euskaraz
zuzendutako hitz bakoitzeko gehieneko
prezioa 0,03 eurokoa izango da, BEZ
barne (0,0248 euro gehi 0,0052 euro %
21eko BEZa). Lizitatzailerek bi lizitazio-
tasak hobetu ahalko dituzte beren
eskaintzetan.

Kontratuak 2 URTEZ iraungo du,
2022ko abenduaren 3tik kontatzen
hasita edo administrazioko kontratua
formalizatzen denetik, hura geroagokoa
balitz; hala, berariaz adostutako
urtebeteko bi luzapen izango ahalko
ditu, baina kontratua ez da 4 URTE
baino gehiagokoa izango. SPKLren
29.2. artikuluaaren bigarren paragrafoak
zehazten duenera egokituko dira
luzapenak. Hau da, nahitaezkoak
izango dira enpresaburuarentzat,
betiere kontratuaren epea amaitu baino
2 (BI) HILABETE lehenago gutxienez
jakinarazten badu. Kontratazio
Organoak erabakiko ditu, beren-beregi.

Kontratu honek aldaketak hartu ahalko
ditu. Aldaketa horien gehieneko
zenbatekoa ez da urteko gehieneko
aurrekontua baino % 20 handiagoa
izango.

Kontratuaren balioa 309.421,48 euro da,

PRIMERO: Autorizar el inicio de la
tramitación reglamentaria para la
adjudicación, mediante Procedimiento
Abierto, del SERVICIO DE
TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE
DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS
DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO. El
presupuesto máximo reservado para la
prestación de dicho servicio asciende a
156.000 euros, I.V.A. incluido, durante
los dos años de duración del contrato.

El precio máximo por palabra a
traducir asciende a 0,06 euros, I.V.A.
incluido (0,0496 euros por palabra más
0,0104 euros deL 21% de I.V.A.) y el
precio máximo por palabra corregida
en euskara será de 0,03 euro, I.V.A.
incluido (0,0248 euros más 0,0052 euros
del 21% de I.V.A.). Los licitadores
podrán mejorar ambos tipos de
licitación en sus ofertas.

La duración del contrato será de 2
AÑOS, contados desde el 3 de
diciembre de 2022 o desde la fecha
formalización del contrato
administrativo si esta fuese posterior,
siendo susceptible de dos prórrogas
anuales expresamente acordadas, sin
que pueda la duración total del
contrato pueda exceder de los 4 AÑOS.
Las prórrogas se acomodarán a lo
dispuesto en el artículo 29.2 párrafo
segundo de la LCSP, es decir, serán
obligatorias para el empresario,
siempre que su preaviso se produzca al
menos con 2 (DOS) MESES de
antelación a la finalización del contrato.
Y se acordarán de forma expresa por el
órgano de Contratación.

El presente contrato puede ser objeto de
modificaciones. El límite del importe de
dichas modificaciones no superará el
20% del presupuesto máximo anual.

El valor estimado del contrato asciende

kontuan hartuz bi luzapen izateko aukera eta baita kontratuan izan daitekeen aldaketa ere, hau da, urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 handitzea.

BIGARRENA: Administrazio kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onestea.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua prozedura irekian adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

LAUGARRENA: GETXOKO UDALEKO ADMINISTRAZIO-AGIRIAK ITZULTZEKO ETA ZUZENTZEKO ZERBITZUA kontratatzearen ondoriozko betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea: 156.000 eurokoa, %21eko BEZa barne.

BOSGARRENA: Kontratuaren arduradun bezala Jabier Aranguena Azpiazu, Getxoko udaleko hizkuntza normalakuntzarako teknikaria izendatzea.

231.- SAN IGNAZIO PARKEAN ETA GALEAKO PASEALEKUAN, BIDE-PUBLIKOAN UDAL-KOMUNAK JARTZEKO OBRA ESLEITZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

Egitatezko aurrekariak
Lehenengoa.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2022/02/15ean egindako saioan hartutako 38 zb.dun akordioz,

a 309.421,48 euros, teniendo en cuenta la posibilidad de dos prórrogas y la posible modificación del contrato consistente en un incremento del 20% del presupuesto máximo anual.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del SERVICIO DE TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO por un importe de 156.000 euros, 21% de I.V.A. incluido.

QUINTO: Nombrar a D. Jabier Aranguena Azpiazu, Técnico de Normalización Lingüística del Ayuntamiento de Getxo, responsable del contrato.

231.- ADJUDICACIÓN DE LA OBRA DE IMPLANTACIÓN DE EVACUATORIOS MUNICIPALES EN LA VÍA PÚBLICA, EN EL PARQUE SAN IGNACIO Y EN EL PASEO DE LA GALEA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

Antecedentes de hecho
Primero.- Por Acuerdo nº 38 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 15/02/2022, se inició la tramitación

San Ignazio parkean eta Galeako pasealekuan, bide-publikoan dauden udal-komunen hobekuntzarako obra esleitzeko izapiderari hasiera eman zitzaion.

Bigarrena.- Kontratu honetarako ezarri ziren ezaugarri nagusiak hauek dira:

Obraren gehieneko zenbatekoa 189.983,53 eurokoa da (%21eko BEZ barne), onartzeko aurkezten den proiektu teknikoarekin bat etorriz.

Aipatzen diren obrak 10 (hamar) astetan gauzatu beharko dira, Zuinketa Egiatzatzeko Akta sinatzen denetik aurrera zenbatuta.

Kontratuaren zenbatetsitako balioa 157.011,18 euro da.

Lizitazioa Prozedura ireki bidez izapidetuko da.

Hirugarrena.- Derrigorrezko lizitazio iragarkia bai udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita eusko jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen, espedientearen ageri den bezala.

Lizitazio-epea amaitu zenean, honako lizitatzailerik aurkeztu zuen eskaintza: Lorke Systems S.L.

Laugarrena.- 2022/03/16an, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2019/07/02ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio biltzen duena.

para la adjudicación de la obra de implantación de evacuatorios municipales en la vía pública, en el parque San Ignacio y en el paseo de la Galea.

Segundo.- Las características principales que se fijaron para este contrato son las siguientes:

El presupuesto de la obra, 21 % I.V.A. incluido, asciende a 189.983,53 euros, de acuerdo con el proyecto técnico que presenta para su aprobación.

El plazo de ejecución de las obras será de 10 (diez) semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

El valor estimado del contrato asciende a 157.011,18 euros.

La licitación se tramitará mediante Procedimiento Abierto.

Tercero.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco, tal y como consta en el expediente.

Finalizado el plazo de licitación, presentan oferta la siguiente licitadora: Lorke Systems S.L.

Cuarto.- En fecha 16/03/2022, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 02/07/2019), se realiza la apertura del sobre primero - conteniendo la documentación general.

Agiritan atzemandako akatsak eta omisioak ikusita, interesdunei horiek zuzentzeko agintzen zaie.

A la vista de los defectos y omisiones detectados en dicha documentación, se procede a requerir a las interesadas para la oportuna subsanación de aquéllos.

Bosgarrena.- Zuzenketen epea amaitutakoan, eta zegozkienak egin eta gero, esandako organo berberak jendaurrean 2022/03/23an egindako ekitaldian bigarren gutunazala (automatikoki ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei dagokiona) irekitzen du, dokumentazio hori departamendu proposatzaileari bidaltzen zaiolarik (Azpiegitura eta Zerbitzuak) balorazioa egin dezan.

Quinto.- Una vez transcurrido el plazo de subsanación y realizadas las subsanaciones correspondientes, se procede, en acto público celebrado el día 23/03/2022 por el órgano antedicho, a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los criterios evaluables de forma no automática, siendo tal documentación remitida al departamento proponente (Infraestructura y Servicios) para su valoración.

Seigarrena.- 2022/05/12an, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio txosten hori egin zuten. emaitza, laburbildurik, hurrengo da:

Sexto.- En fecha 12/05/2022 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, con el siguiente resultado resumido:

INFORMA CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR O NO AUTOMÁTICOS	ESTUDIO DE LA OBRA (HASTA 29 PUNTOS)	PLANING DE LOS TRABAJOS (HASTA 12 PUNTOS)	REDUCCIÓN DE AFECCIONES (HASTA 8 PUNTOS)	TOTAL SOBRE 49 PUNTOS
LORKE SYSTEMS, S.A.	15,00	4,00	3,00	22,00

Zazpigarrena.- Kontratazio Mahaiak 2022/05/17an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuten, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

Séptimo.- En sesión celebrada el día 17/05/2022, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Jarraian, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuten mahaiak; hona hemen lortutako emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

critérios evaluables de forma automática puntuación obtenida

criterio	oferta
	Lorke Systems, S.L.
oferta economica: hasta un máximo de 46 puntos. (tipo máximo IVA excluido 157.011,18 euros)	156.880
1. aumento del plazo de garantía: hasta un máximo de 5 puntos.	indica que oferta un plazo de garantía de 3 años

Jarraian, Mahaiak egiaztatzen du eskaintzek ez dutela ezohiko baliorik, eta puntuazioak eman dira, lizitazioa arautzen duten pleguetan jasotako formulen arabera. Hauek dira eskuratutako puntuazioak:

A continuación la Mesa procede a comprobar que las ofertas no incurren en valores anormales y a otorgar las puntuaciones de conformidad con las fórmulas recogidas en los pliegos que rigen la licitación. Las puntuaciones obtenidas son las siguientes:

criterios evaluables de forma automática puntuación obtenida	
criterio	oferta
	Lorke Systems, S.L.
oferta económica: un máximo de 46 puntos.	46
aumento del plazo de garantía: hasta un máximo de 5 puntos.	2

Kontratazio mahaiak, "Lorke Systems, S.L." enpresari (IFK B-95285292) esleitzea proposatzen du.

La Mesa de Contratación propone adjudicar el contrato a la empresa "Lorke Systems, S.L.", con N.I.F: B-95285292.

Hala, enpresak gaitasun, kaudimen eta gainerako legez eskatutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzeko agiriak aurkeztu beharko ditu.

Dicha propuesta de adjudicación queda supeditada a que el licitador aporte la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos de capacidad, solvencia y demás obligaciones legalmente exigidas.

Adjudikazioa egiteko automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioaren batura hartuko da

La citada adjudicación se realiza de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de

kontuan, bai eta automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideen balorazioa ere. Horiek guztiak honako balorazio taula honetan zehaztuta daude:

forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

puntuaciones totales	
criterios	Lorke Systems, S.L.
criterios no automáticos	22,00
criterios automáticos	48,00
total	70,00

Zortzigarrena.- 2022/05/18an aipatutako lizitatzailari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, espedientean lizitatzailak kontratatzeke lege ezarritako baldintzak betetzen dituelaren eta 7.844 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiriak daudelarik.

Octavo.- En fecha 18/05/2022 se requiere a la citada licitadora a los efectos de lo dispuesto en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 7.844 euros.

Zuzenbidezko oinarriak

I.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuak buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.
- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 781/1986 ELDk, apirilaren 18koa, onartutako Testu Bateragina eta aplikagarria den beste legedia; 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa

Fundamentos de derecho

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexas que resulte de aplicación.

eta aplikagarria den bestelako legedia.

II.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio kontratu-espeditante honetan kontratazio-organo eskuduna bait da.

Akordio proposamena

Lehenengoa: San Ignazio parkean eta Galeako pasealekuan, bide-publikoan dauden udal-komunen hobekuntzarako obra "Lorke Systems, S.L." (IFK B-95285292) enpresari esleitzea, 156.880 eurotan, gehi 32.944,80€, bezaren %21eko BEZari dagozkionak, hau da, guztira 189.824,80 euro.

Esleipena adjudikazio irizpide ezberdinei emandako puntuazioen arabera egin da. Ebazpen honen zazpigarren aurrekarian laburbilduta jasotakoak dira.

Bigarrena: Kontratua betetzeko epea, 10 (hamar) astebetekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik aurrera zenbatuta.

Berme epea, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, 3 (hiru) urtebetekoa izango da.

Hirugarrena: SPKLaren 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak kontratua gauzatu du hamabost egun baliouduneko gehienezko epean, esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikulua dioen bezala, dagokion moduan abisatu zaio.

Sinadura elektronikoa izango da, espeditantean justifikatu beharreko salbuespenezko inguruabarrak salbu.

II.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

Propuesta de acuerdo

Primero: adjudicar a la empresa "Lorke Systems, S.L.", con N.I.F: B-95285292, la obra de implantación de evacuorios municipales en la vía pública, en el parque San Ignacio y en el paseo de la Galea, por importe de 156.880€, más 32.944,80€ correspondientes al 21% de I.V.A., lo que suma un total de 189.824,80 euros.

La adjudicación se realiza sobre la base de las puntuaciones asignadas a los diferentes criterios de adjudicación, y que resumidamente se recogen en el antecedente séptimo de esta resolución.

Segundo: El plazo de ejecución de las obras será de 10 (diez) semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

El plazo de garantía, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 3 (tres) años.

Tercero: la adjudicataria, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá formalizar el contrato en el plazo máximo de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación, en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP. Será oportunamente avisada.

La firma será electrónica, salvo circunstancias excepcionales que habrán de quedar justificadas en el

expediente.

Kontratua formalizatzeko datatzat udal ordezkariak bere sinadura bertan jasotzen duena hartuko da.

Se entenderá como fecha de formalización del contrato aquélla en la que el representante municipal plasme su firma en el mismo.

Sinadura elektronikoa ahalbidetzen duen ziurtagiri elektronikoaren titularrak eduki beharko ditu behar bezala erabiltzeko neurri egokiak. Udalak ez du bere gain hartzen ziurtagiriaren erabilera desegokiaren edo arduragabekeriaren erantzukizuna, eta titularrari bakarrik dagokio erantzukizun hori. Ildo horretatik, udal-idazkariaren sinadurak fede emango du dokumentu elektronikoa sinatu dela esleipendunaren ordezkari jakin baten sinadura elektronikoko ziurtagiri baten bidez, zeinari entregatu baitzitzaion eta behar bezala erabili zela ziurtatu.

El titular del certificado electrónico que permite la firma electrónica será quien habrá de disponer las medidas adecuadas para su correcta utilización. El Ayuntamiento no se responsabiliza del uso inadecuado o negligente del certificado, correspondiendo dicha responsabilidad en exclusiva a su titular. En este sentido la firma del Secretario Municipal dará fe de que el documento electrónico ha sido firmado a través de un certificado de firma electrónica de la persona concreta representante de la adjudicaria, a quien se le entregó y se reponsabilizó de su buen uso.

Laugarrena: obraren egikaritze-fasean, segurtasun eta osasuneko koordinatzaile Verónica Sanabria Luis izendatzen da (ordezkoa: Mónica Guede Fernández). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/97 errege dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

Cuarto: nombrar coordinador en materia de seguridad y salud durante la fase de ejecución de la obra, a Verónica Sanabria Luis (suplente: Mónica Guede Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del r.d. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

Bostgarrena: adjudikaziodunak lanerako segurtasun eta osasun plana egin beharko du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

Quinto: el adjudicatario está obligado a elaborar un plan de seguridad y salud en el trabajo. Dicho plan deberá ser presentado al coordinador en materia de seguridad y salud para que éste emita el correspondiente informe.

Seigarrena: kontratua betetzeko izendatuko diren langileei aplikatu beharreko lan hitzarmena honakoa izango da: Arabako metalaren hitzarmena

Sexto: el convenio laboral de aplicación a los trabajadores que han de realizar los trabajadores será el del Metal de Álava.

Zazpigarrena: Ebazpen hau parte hartu duen lizitatzailerak jakinaraziko zaio, dokumentu hauen kopia batera:

- Modu automatikoan ebaluatzen ez diren irizpideei buruzko 2022/05/12ko txostena.
- Kontratazio Mahaiak 2022/05/17an egindako saioaren akta.

LURRALDEA

232.- NEGUBIDE KALEKO 37. ZENBAKIAN BILDUTAKO 4 ETXEBIZITZA ERAIKITZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEAREN ONDORIOZ ERATUTAKO FIDANTZAK ITZULTZEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- ESLORA PROYECTOS, S.L. (I.F.Z.: B95608196) enpresari eraturako 3/2018/1/004145 eta 3/2018/1/004146 zenbakidun banku-abalen itzulketa ematea, 61.250,00 € eta 24.990,00 euroko zenbatekoarekin, hurrenez hurren. "Neguri" kaleko 37. zenbakian 4 etxebizitza multzokatu eraikitzeko obra lizentzia jasotzean eratu zituen abal horiek.

BIGARRENA.- Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, dagozkion errekurtsoak adierazita.

HIRUGARRENA.- Ebazpen hau udaleko Ekonomia eta Ogasun Saileko Diruzaintza Unitateari helaraztea.

Séptimo: Notificar la presente resolución a todas las licitadoras participantes, junto con copia de los siguientes documentos:

- El informe emitido en fecha 12/05/2022 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.
- El Acta de la sesión celebrada por la Mesa de Contratación en fecha 17/05/2022.

TERRITORIO

232.- DEVOLUCIÓN DE LAS FIANZAS CONSTITUIDAS CON MOTIVO DE LA CONCESIÓN DE LA LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 4 VIVIENDAS AGRUPADAS EN LA C/NEGUBIDE 37.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.- Conceder a ESLORA PROYECTOS, S.L. (C.I.F.: B95608196) la devolución de los avales bancarios números 3/2018/1/004145 y 3/2018/1/004146, que, por importe de 61.250,00 € y 24.990,00 €, respectivamente, fueron constituidos al otorgamiento de la licencia de obras para la construcción de 4 viviendas agrupadas en la C/Negubide 37.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

TERCERO.- Dar traslado de la presente resolución a la Unidad de Tesorería del Área de Economía y Hacienda municipal.

**233.- "ITURRIBARRI II"-24.2
EGIKARITZE-UNITATEKO 10-C
PARTZELAN 6 ETXEBIZITZA,
GARAJE ETA TRASTELEKUKO
ERAIKIN BAT ERAIKITZEKO
OBRA-LIZENTZIA EMATEAN
JARRITAKO FIDANTZAK
ITZULTZEA.**

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

ITURRIBIZI, S.COOP. (I.F.Z.: F06768543) enpresari eraturako 3/2021/1/006548 eta 3/2021/1/006549 zenbakidun fidantzen itzulketaren ematea, 25.750,00 € eta 1.827,23 € euroko zenbatekoekin, hurrenez hurren, "Neguri" kaleko 37. zenbakian 4 etxebizitza multzokatu eraikitzeke obra lizentzia jasotzean jarritakoak eta, aldi berean, zenbateko berdineko banku-abal berriak jarrazteak, bermatzeko, era berean, obra-lizentzia ematean ezarritako baldintzak zorrotz betetzen direla eta eraikuntza- eta eraispent-hondakinak behar bezala kudeatzen direla.

**234.- AMISTAD KALEKO 4.
ZENBAKIAN DAGOEN LOKALEAN
EGINDAKO OBRAK
ERREGULARIZATZEKO LIZENTZIA
EMATEA, HORTZ-KLINIKAKO
JARDUERA GISA ERABILTZEA
ALDERA.**

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau

**233.- DEVOLUCIÓN DE LAS
FIANZAS DEPOSITADAS AL
OTORGAMIENTO DE LA LICENCIA
DE OBRAS PARA LA PARA LA
CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO
DE 6 VIVIENDAS, GARAJES Y
TRASTEROS EN LA PARCELA N°
10-C DE LA UNIDAD DE
EJECUCIÓN 24.2 - "ITURRIBARRI
II".**

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

Conceder a "ITURRIBIZI S.COOP." (CIF.: F06768543) la devolución de las fianzas números 3/2021/1/006548 y 3/2021/1/006549 que, por importe de 25.750,00 € y 1.827,23 € euros, respectivamente, fueron depositadas al otorgamiento de la licencia de obras para la para la construcción de un edificio de 6 viviendas, garajes y trasteros en la Parcela nº 10-C de la Unidad de Ejecución 24.2 - "Iturribarri II", contra prestación simultánea de dos nuevos avales bancarios por idénticos importes, en garantía, asimismo, del estricto cumplimiento de las condiciones impuestas al otorgamiento de la licencia de obras y de la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

**234.- CONCESIÓN DE LICENCIA
PARA LA REGULARIZACIÓN DE
LAS OBRAS EJECUTADAS EN EL
LOCAL SITO EN LA CALLE
AMISTAD N° 4, PARA
DESTINARLO A UNA ACTIVIDAD
DE CLÍNICA DENTAL.**

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

hartu da:

LEHENENGOA: MARÍA ALIA MURIAS FREIJO andreari (NAN: 78907691-G) lizentzia ematea, Amistad kaleko 4. zenbakian dagoen lokalean egindako obrak erregularizatzeko, Hortz-klinikako jarduera gisa erabiltze aldera, 2021.05.14an idatzi eta sinatutako exekuzio-proiektuari eta 2021.10.06an Irati Burgués Asteasu Arkitekto andreak aurkeztutako obra-amaierako dokumentazioarekin bat etorritz.

Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe.

BIGARRENA: MARÍA ALIA MURIAS FREIJO andreak aurkeztutako jakinarazpena egindakotzat hartzea, erantsitako gainerako agiriekin batera, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko 3/98 Legearen 62 bis artikuluekin bat etorritz, Amistad kaleko 4. zenbakian dagoen lokalean hortz-klinikako jarduera abian jartzekoa.

Erreferentziako jarduera sustatzailearen erantzukizun osoarekin hasi ahal izango da jardunean, eta 39/2015 Legearen 69. Artikuluekin bat etorritz, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

HIRUGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

II.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubide ekonomikoak igorriko ditu.

Lan horiei dagokien aurkeztutako egikaritze materialaren aurrekontua 116.831,53 € da.

PRIMERO: Conceder a D^a MARIA ALIA MURIAS FREIJO (DNI: 78907691-G), la licencia para la regularización de las obras ejecutadas en el local sito en la calle Amistad n^o 4, para destinarlo a una actividad de Clínica Dental, conforme al proyecto de ejecución redactado y firmado en fecha 14.05.2021 y a la documentación final de obra presentada en fecha 06.10.2021, firmado todo ello por la Arquitecta D^a Irati Burgués Asteasu.

La presente licencia se entenderá otorgada salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros.

SEGUNDO: Tomar razón de la comunicación efectuada por D^a MARIA ALIA MURIAS FREIJO y demás documentación adjunta aportada, conforme al art. 62 bis de la Ley 3/98, de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, para el ejercicio de la actividad de Clínica Dental en el local sito en la calle Amistad n^o 4.

La actividad de referencia podrá iniciar su funcionamiento bajo la totalidad responsabilidad del promotor y conforme a lo establecido en al art. 69 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

TERCERO: I.- Dar traslado de la presente resolución a la interesada, a los efectos oportunos.

II.- Por el Area Económica se girarán los derechos correspondientes.

La liquidación de las obras presentada asciende a la cantidad de 116.831,53 €.

Jarduerak hartzen duen azalera eraikia 127,97 m²-koa da guztira; jardueraren gehienezko edukiera 29 pertsonentzako da.

235.- SALDIDU KALEKO 25. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINEAN IGOGAILUA JARTZEKO LANAK HASTEKO EPEA LUZATZEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENA: SALSIDU, 25 JABEKIDEEN ERKIDEGO Ari (IFZ: H951348888), PATRICIA SOUTO LÓPEZ andreak ordezkaturia (NAN: 16068055-W), eskatutako epe luzapena ematea, Getxoko Salsidu kaleko 25. zkan dagoen etxebizitzablokean igogailua jartzeko obrak hastekoa, hasieran emandako epeaz gain, beste 3 hilabete gehigarri emanez; obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 247. Erabakiaren bidez baimendu ziren, 2021.06.15eko ohiko bileran hartutakoa, bertan ezarritako gainerako baldintzak mantenduko direla.

BIGARRENA: Erabaki hau eta horren aurka jarri daitezkeen helegiteak eskatzaileari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

236.- AMAIA KALEKO 29. ZENBAKIAN DAGOEN FARMAZIA ERABERRITZEKO ETA LEHEN SOLAIRUKO AZALERA HANDITZEKO, FARMAZIAREN SOLAIRUARTEARI LOTUZ, OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

La superficie construída total que ocupa la actividad es de 127,97 m²; el aforo máximo de la actividad es de 29 personas.

235.- AMPLIACIÓN DEL PLAZO PARA EL INICIO DE LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/SALDIDU, 25.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO: Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS SALSIDU, 25 (CIF: H95147047), representada por D^o PATRICIA SOUTO LÓPEZ (DNI: 16068055-W) la ampliación del plazo solicitada para el inicio de las obras para la instalación de un ascensor en el bloque de viviendas sito en c/ Salsidu n^o 25, ampliando el inicialmente otorgado en tres (3) meses adicionales; dichas obras fueron autorizadas por Acuerdo n^o 247 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el 15.06.2021, manteniéndose el resto de condiciones establecidas en éste.

SEGUNDO: Dar traslado del presente Acuerdo, así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

236.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REFORMA DE LA FARMACIA SITA EN C/AMAIA N^o29, ADEMÁS DE LA AMPLIACIÓN DE LA SUPERFICIE EN PLANTA PRIMERA, UNIÉNDOLA A LA ENTREPLANTA DE LA FARMACIA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: FARMACIA ANGELA Y PABLO ARRIOLA, O.E.ri (IFZ: E9593936-9), Cristina GOROSTIZA LACABEX andreal ordezkaturia (NAN: 16052460-R), farmazia eraberritzeko eskatutako obralizentzia ematea, lehen solairuko oinplanoko azalera handitzearekin batera, farmaziako solairuarekin lotuz, Getxoko Amaia kaleko 29an kokatua, aurkeztutako proiektuaren arabera, zeina Miguel A. Maestre Iglesias Arkitektoak sinatu baitzuen, EHAEOK 2021.09.07an ikusonetsia, baita 2022.06.03an aurkeztutako eranskinaren arabera ere; idatzian aipatutakoa eta amandako dokumentazioa zehatz mehatz bete bete beharko du, bai eta honako baldintza hauek ere:

- Lehenengo solairurako sarbidea ezingo da bizitegi-erabilerarekiko modu independentean egin, eta emergentzia-irteera gisa soilik egon beharko da.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun eta osasun gaitako koordinatzaile bat izendatuko duela obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

- Zarata eta dardaren gaineko Udala Ordenantza bete beharko du.

- Aintzat hartuta Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/ 2006 Legearen 215.

PRIMERO.- Conceder a FARMACIA ANGELA Y PABLO ARRIOLA, C.B. (NIF: E9593936-9), representada por D^a. CRISTINA GOROSTIZA LACABEX (DNI: 16052460-R), la licencia de obras solicitada para la reforma de la farmacia, además de la ampliación de la superficie en planta en planta primera, uniéndola a la entreplanta de la farmacia, sita en C/ Amaia nº29 de Getxo, conforme al proyecto presentado, firmado por el Arquitecto D. Miguel A. Maestre Iglesias visado por el COAVN en fecha 07.09.2021, así como al anexo presentado en fecha 03.06.2022; deberá ajustarse enteramente a lo indicado en su escrito y a la documentación aportada, así como cumplir las siguientes condiciones:

- El acceso a la planta primera no podrá realizarse de forma independiente al uso residencial, debiendo permanecer únicamente como salida de emergencia.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros.

- Deberá cumplir la Ordenanza Municipal sobre ruidos y vibraciones.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y

artikulua, epe hauek ezarri dituzte:

- a) Obrak hasteko epea (1) Hilabetekoa izango da, obra lizentzia jasotzen denetik.
 - b) Lanak betetzeko gehieneko epea 2 Hilabetekoa izango da.
 - c) Obren egikaritzea Hilabetez (1) egon daiteke geldirik gehienez ere, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik.
- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 211.2. art.an jasotakoarekin bat etorritz.

- Edukiontziz bide publikoa okupatu behar izanez gero, eskaera aurkeztu beharko da edukiontzia kokapen zehatzaren planoarekin eta okupazioaren gutxi gorabeherako denborarekin.

BIGARRENA:-

I.- 888,73 €ko FIDANTZA ipini beharko da Udal Diruzaintza Sailean, eraikitze eta eraistearen hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko helburuarekin, ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuaren 5. art. betearaziz.

II.- Behin egokitze-lanak amaitu ostean, honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta obren likidazio finala, teknikari eskudunak sinatuak eta ikusonetsiak.
- Banaketaren behin betiko planoak, proiektuan aldatetaren bat egongo balitz barne.
- Obran sortutako hondakinen eta materialen kudeaketari buruzko azken txostena, teknikari arduradunak sinatua.

III.- Jarduera abian jarri aurretik,

Urbanismo :

- a) El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
 - b) Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 2 Meses.
 - c) El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.
- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

- En caso de necesitar ocupar la vía pública con un contenedor, se deberá presentar una solicitud con un plano del emplazamiento concreto del contenedor y el tiempo estimado de la ocupación.

SEGUNDO:-

I.- Deberá constituirse una FIANZA por importe de 888,73 €, a depositar en la Tesorería Municipal, para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición, en cumplimiento del art. 5 del Decreto 112/2012.

II.- Una vez terminadas las obras de acondicionamiento, deberá aportar la siguiente documentación:

- Certificado de fin de obra y liquidación final de las obras, firmado por técnico competente y visados.
- Planos definitivos de la distribución incluyendo si hubiera alguna modificación al proyecto.
- Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por técnico responsable.

III.- Antes de la puesta en

AURRETIAZKO JAKUNARAZPENA aurkeztu beharko da, hoinako agiri hauekin batera:

- Sustatzaileak edo ordezkariak sinatutako erantzukizunpeko adierazpena.
- Erantzukizun Zibileko Asegurua.

HIRUGARRENA: Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

Lan horiei dagokien aurkeztutako egikaritze - aurrekontua 114.163,53 € da.

Emandako dokumentazioaren arabera, jarduerak okupatuko duen azalera 106,90 m² da (54,91 m² beheko solairuan eta 51,99 m² pisuko solairuan).

237.- LOS PUENTES KALEKO 10. ZKIAN ERAIKINEKO FATXADA KONPONTZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA, BIDE PUBLIKOAN ETA EREMU PRIBATUAN ALDAMIOAK ETA EDUKIONTZI BAT JARTZEKO BAIMENAREKIN BATERA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-

I.- LOS PUENTES, 10 JABEEN ERKIDEGOARI (IFZ: H4867805-7), JORGE JAIME MONTERO BELLIDO (DNI: 30.658.740-Q) jaunak ordezkaturik (NAN: 30.658.740-Q) Getxoko Los Puentes kaleko 10. zkian eraikineko fatxada konpontzeko obra lizentzia ematea, bide publikoan eta eremu pribatuan aldamioak eta edukiontzi bat

funcionamiento de la actividad, deberá presentar una COMUNICACIÓN PREVIA, a la que adjuntará la siguiente documentación:

- Declaración responsable firmada por el Promotor o Representante.
- Seguro de Responsabilidad Civil.

TERCERO:- Dar traslado al interesado, así como al Área Económica, a los efectos oportunos.

El presupuesto de ejecución presentado, correspondiente a los trabajos a realizar asciende a la cantidad de 114.163,53 €.

La superficie útil que ocupará la actividad, conforme a la documentación aportada, es de 106,90 m² (54,91m² en planta baja y 51,99 m² en planta piso).

237.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REPARACIÓN DE LA FACHADA DEL EDIFICIO SITUADO EN LA C/ LOS PUENTES, Nº 10, ASÍ COMO PERMISO PARA INSTALAR ANDAMIOS EN VÍA PÚBLICA Y ZONA PRIVADA, Y UN CONTENEDOR EN VÍA PÚBLICA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS LOS PUENTES, 10 (NIF: H4867895-7), representada por D. JORGE JAIME MONTERO BELLIDO (DNI: 30.658.740-Q), la licencia de obras para la reparación de la fachada del edificio situado en C/ Los Puentes, nº 10 de Getxo, así como permiso para instalar andamios en vía pública y zona

jartzeko baimenarekin batera. Hori guztia, Fernando de Lecea Zabaleta Arkitekto jaunak sinatutako egikaritze-proiektuarekin eta 2021.09.13an ikusonetsitako aldamio-proiektuarekin bat etorriz, 2021.09.30ean aurkeztu baitziren, bere idazkian eskatutakoa eta baldintza hauek zehatz mehatz bete beharko dituela:

- Obrei ekin baino lehen, ikusonetsitako egikaritze-proiektuaren kopia bat aurkeztu beharko da; hori Gabe, obrak ezin izango dira hasi.

- Obra egitean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa batek eta hainbat langile autonomok parte hartzen badute, edo langile autonomoek bakarrik, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzailea izendatuko du, obrek irauten duten bitartean jardun dezan.

- Obrek iraun bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, inori kalterik ez egiteko eta materialak eta abar bide publikora jaustea ekiditeko.

- Kontuan hartuta Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa, baldintza hauek ezarri dira:

- Obrak (1) Hilabeteko epean hasi beharko dira, obra-lizentzia jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.

- Obrak egikaritzeko, gehienez, 9 Hilabeteko epea finkatu da.

- Sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, (1) Hilabetez egon ahal izango dira etenda lanak, gehienez ere.

II.- Baimentzea LOS PUENTES, 10

privada, y un contenedor en vía pública. Todo ello, de acuerdo con el proyecto, firmado por el Arquitecto D. Fernando de Lecea Zabaleta y el proyecto de andamiaje visado el 13.09.2021, presentados en fecha 30.09.2021, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, y a las siguientes condiciones:

- Con carácter previo al inicio de las obras, deberá presentarse una copia del proyecto de ejecución visado, sin lo cual las mismas no podrán iniciarse.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caída de materiales, etc... a la vía pública.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

-El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 9 Meses.

-El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II.- Autorizar la ocupación pública

JABEEN ERKIDEGOAK eskatu duen okupazio publikoa, aurkeztutako aldamioren proiektuarekin bat etorriz, 2021.09.13an ikus-onetsitakoa, gutxi gorabehera 11,00 m²-ko okupazio publikoko azalarekin, eta erkidegoaren eremu pribatuan 25,00 m², 9 hilabetez; halaber, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Oinezkoen pasabidea ez da inoiz etengo. Uneoro bermatu beharko da oinezkoen pasabidea, Irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuaren arabera.
- Guneak garbi egon behar du beti.

• Aldamia jartzeak ez die inola ere eragingo udal-zerbitzuetako kutxatileri, eta beti egongo dira libre.

• Aldamioko elementurik ez da aterako, eta horien beheto alde behar bezala seinalatzatu beharko da, zonako erabiltzaileek ikus dezaten.

• Lanak amaitutakoan, dena kendu eta jatorrizko egoeran bezala jarriko da.

- Aldamia instalatu ondoren, hura behar bezala muntatu dela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko da.

III.- LOS PUENTES 10 JABEEN ERKIDEGOAK eskatu duen okupazio publikoa gauzatzeko baimena ematea, hondakinen edukiontzia eta obrako etxola jarriz, aurkeztutako dokumentazioarekin bat etorriz; okupazio publikoaren azalera 20,00 m² ingurukoa izango da, 18 hamabostaldiz, eta baldintza hauek bete beharko dira:

- Oinezkoak igaro ahal izango dira, Irisgarritasuna Sustatzeko 68/2000 Dekretuaren arabera, eta desgaitasuna duten pertsonentzako lekurik ez badago.

solicitada por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS LOS PUENTES, 10, conforme al proyecto de andamiaje presentado, visado en fecha 13.09.2021, con una superficie de ocupación pública de aproximadamente 11,00 m² y en zona privada comunitaria de 25,00 m², por espacio de 9 meses, con las siguientes condiciones:

- El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.
- La zona deberá permanecer siempre limpia.
- La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.
- Ningún elemento del andamio sobresaldrá, debiendo señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.
- Terminado los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

• La zona deberá permanecer siempre limpia.

• La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.

• Ningún elemento del andamio sobresaldrá, debiendo señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.

• Terminado los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

- Tras la instalación del andamiaje, se deberá presentar un certificado acreditativo del correcto montaje del mismo.

III.- Autorizar la ocupación pública solicitada por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS LOS PUENTES, 10 mediante la instalación de un contenedor de residuos y una caseta de obra, conforme a la documentación aportada; la superficie de ocupación pública será de aproximadamente 20,00 m², por espacio de 18 quincenas, con las siguientes condiciones:

- Se permitirá el paso de peatones, de acuerdo con el Decreto 68/2000 para la Promoción de Accesibilidad y no se ocuparan plazas para personas con discapacidad.

- Instalatu aurretik, Getxoko Udaltzaingoarekin harremanetan jarri beharko duzu nahitaez.
- Edukiontzia olana edo antzeko batekin estalita egongo da beti.
- Eskatzaileak konpromisoa hartzen du obrak amaitutakoan, eta, nolahi ere, beteta dagoenean, bertatik kentzeko.
- Gainera, komenigarritzat jotzen da edukiontzia ganean enpresa instalatzailearen izena eta telefonozenbakia inskribatuta agertzea.
- Lanak amaitutakoan, dena kendu eta birkokatuko da, jatorrizko egoeran bezala.
- Hirugarrenak oztopatuz gero, beste leku batera mugitu beharko da, edo beti kendu.
- Eremuak garbi egon beharko du beti, eta erabat debekatuta dago materialak pilatzea.
- Bide publikoan dauden elementu guztiak kentzen direnean, kaltetutako eremuak baldintza egoki eta egokietan egon behar du, eta eskatzaileak konpondu beharko du gertatu den edozein narriadura eta/edo zikinkeria.

BIGARRENA.- BERMEAK

I.- 6.567,00 euroko fidantza zenbatetsia eratu beharko da, obra behar bezala egiten dela bermatzeko, Hirigintzako lizentzietan eta jakinarazitako egintzei buruzko Udal Ordenantzaren 28. artikulua betez.

II.- 288,00 euroko fidantza jarri beharko du, obran sortzen diren hondakinak behar bezala kudeatzen direla bermatzeko, ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuaren 5. art. an zehaztutakoari jarraituz, eraikuntza- eta eraispentzako hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duena.

HIRUGARRENA.- Obrak amaitu ondoren, honako agiri hauek aurkeztu

- Previamente a su instalación, deberá de ponerse necesariamente en contacto con la Policía Local de Getxo.
- En todo momento el contenedor estará cubierto con una lona o similar.
- El solicitante se compromete a retirarlo del lugar una vez finalicen las obras, y, en todo caso, cuando se halle repleto.
- Se considera además conveniente que sobre el contenedor aparezcan inscritos nombre y número de teléfono de la empresa instaladora.
- Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.
- En caso de obstaculizar a terceros se deberá de mover a otro lugar o retirarlo en todo caso.
- La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales.
- Cuando se retiren todos los elementos, sitios en la vía pública, la zona afectada ha de estar en condiciones correctas y adecuadas, debiéndose reparar por el solicitante cualquier deterioro y/o suciedad que se haya producido.

SEGUNDO.- GARANTÍAS

I.- Deberá constituirse fianza por importe estimado de 6.567,00 € para garantizar la correcta ejecución de la obra, en cumplimiento del art. 28 de la Ordenanza Municipal sobre licencias urbanísticas y actos comunicados.

II.- Deberá depositar una fianza por importe de 288,00 € a fin de garantizar la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra, en cumplimiento del art. 5 del Decreto 112/2012 de 26 de Junio por el que se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demolición.

TERCERO.- Una vez finalizadas las obras, se deberá presentar la siguiente

beharko dira:

- a) Zuzenketa-ziurtagiria Euskoregiten erregistratu izanaren egiaztagiria.
- b) Obraren amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunak sinatuak eta dagokion Elkargo Ofizialak ikusonetsiak.
- c) Konpondutako aldean koloretako argazkiak.
- d) Obran sortutako hondakinen eta materialen kudeaketari buruzko txosten finala, teknikari eskudunak sinatua.

LAUGARRENA.-

I. Erabaki hau interesdunari jakinaraztea, baita haren kontra aurkeztu daitezkeen errekurtsoak ere, jakin dezan, dagozkion ondorioetarako.

II. Ekonomia Arloari espedientearen berri emango zaio.

Lan horien egikaritze materialari dagokion aurkeztutako aurrekontua 131.340,12 €koa da.

Edukiontzia eta etxolak okupatuko duten bide publikoko azalera 20,00 m² ingurukoa izango da, 18 hamabostaldiz; aldamiarena, bestetik, 11,00 m²koa izango da, 9 hilabetez.

238.- LOS PUENTES KALEKO 12. ZKIAN DAGOEN ERAIKINEKO FATXADA KONPONTZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA, BIDE PUBLIKOAN ETA EREMU PRIBATUAN ALDAMIOAK JARTZEKO BAIMENAREKIN BATERA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

documentación:

- a) Justificante del registro en Euskoregite del certificado de subsanación.
- b) Certificado y liquidación final de obra, suscritos por técnico competente y visados por el correspondiente Colegio Oficial.
- c) Fotografías en color de las zonas reformadas.
- d) Informe final de la gestión de residuos y materiales generados en la obra, firmado por técnico competente.

CUARTO-

I. Dar traslado del presente Acuerdo, así como de los recursos frente al mismo, al interesado, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

II. Dar traslado del expediente al Área Económica.

El presupuesto de ejecución material presentado, correspondiente a los trabajos a realizar asciende a la cantidad de 131.340,12 €.

La superficie de vía pública a ocupar por el contenedor y la caseta de obra es de aproximadamente 20,00 m², por espacio de 18 quincenas; la del andamio, por su parte, de 11,00 m², por espacio de 9 meses.

238.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REPARACIÓN DE LA FACHADA DEL EDIFICIO SITO EN LA C/ LOS PUENTES, N° 12, ASÍ COMO PERMISO PARA INSTALAR ANDAMIOS EN VÍA PÚBLICA Y ZONA PRIVADA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA.-

I.- LOS PUENTES 12 JABEEN ERKIDEGOARI (IFZ: H4860064-7) Getxoko Los Puentes kaleko 12. Zkian dagoen eraikineko fatxada konpontzeko obra lizentzia ematea, bide publikoan eta eremu pribatuan aldamiok jartzeko baimenarekin batera. Hori guztia, Verónica Recagorri Gutiérrez de Barquín Arkitekto andreak eta Esteban Morte Barrio Arkitekto Tekniko jaunak sinatutako egikaritze-proiektuarekin eta 2022.04.01ean aurkeztutako aldamioproiektuarekin bat etorritz, bere idazkian eskatutakoa eta baldintza hauek zehatz mehatz bete beharko dituela:

- Obra egitean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa batek eta hainbat langile autonomok parte hartzen badute, edo langile autonomoek bakarrik, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzailea izendatuko du, obrek irauten duten bitartean jardun dezan.

- Obrek iraun bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, inori kalterik ez egiteko eta materialak eta abar bide publikora jaustea ekiditeko.

- Kontuan hartuta Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa, baldintza hauek ezarri dira:

- Obrak (1) Hilabeteko epean hasi beharko dira, obra-lizentzia jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.

- Obrak egikaritzeko, gehienez, 8 Hilabeteko epea finkatu da.

- Sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, (1) Hilabetez egon ahal izango dira etenda lanak, gehienez ere.

II.- Baimentzea LOS PUENTES, 12 JABEEN ERKIDEGOAK eskatu duen okupazio publikoa, aurkeztutako aldamioproiektuarekin bat etorritz, Esteban Morte Barrio Arkitektoak idatzitakoa eta BIAATEOK 2022.03.30in ikus-onetsitakoa,

PRIMERO.-

I.- Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS LOS PUENTES, 12 (NIF: H4860064-7) la licencia de obras para la reparación de la fachada del edificio situado en C/ Los Puentes, nº 12 de Getxo, así como permiso para instalar andamios en vía pública y zona privada. Todo ello, de acuerdo con el proyecto de ejecución presentado, firmado por la Arquitecta D^a. Verónica Recagorri Gutiérrez de Barquín y el Arquitecto Técnico D. Esteban Morte Barrio, visado por el COAVN el 30.04.2021 y el proyecto de andamiaje presentado en fecha 01.04.2022, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, y a las siguientes condiciones:

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caída de materiales, etc. a la vía pública.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

- El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

- Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 8 Meses.

- El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II.- Autorizar la ocupación pública solicitada por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS LOS PUENTES, 12, conforme al proyecto de andamiaje presentado, redactado por el Arquitecto Técnico D. Esteban Morte Barrio, visado

finala, teknikari eskudunak sinatua.

LAUGARRENA.-

I. Erabaki hau interesdunari jakinaraztea, baita haren kontra aurkeztu daitezkeen errekurtsioak ere, jakin dezan, dagozkion ondorioretarako.

II. Ekonomia Arloari espedientearen berri emango zaio.

Lan horien egikaritze materialari dagokion aurkeztutako aurrekontua 130.115,22 €koa da.

Aldamioak okupatuko duen bide publikoko azalera 20,00 m² ingurukoa izango da, 8 hilabetez.

239.- OLLARRETXE KALEKO 8. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINEAN IGOGAILUA JARTZEKO ETA OZTOPO ARKITEKTONIKOAK KENTZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-

I.- OLLARRETXE 8. JABEEN ERKIDEGOARI (IFZ: H48632939), ESTEBAN MORTE BARRIO jaunak ordezkaturia (NAN: 20.173.934-J), obralizentzia ematea, eraikin horretan igogailua jartzekoa eta oztopo arkitektonikoak deuseztatzekoa, Ollarretxe kaleko 8. zokian dagoena, aurkeztu den Verónica Recagorri Gutiérrez de Barquín Arkitektoak sinatutako egikaritze proiektuarekin bat etorritik, EHAEOK 2022-ko maiatzaren 13an ikusonetsitakoa; horrekin batera, idatzian eskatutakoa zehatz mehatz bete beharko da, honako baldintza hauekin batera:

- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu edo enpresak eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen baldin badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik eta

por técnico competente.

CUARTO.-

I. Dar traslado del presente Acuerdo, así como de los recursos frente al mismo, al interesado, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

II. Dar traslado del expediente al Área Económica.

El presupuesto de ejecución material presentado, correspondiente a los trabajos a realizar asciende a la cantidad de 130.115,22 €.

La superficie de vía pública a ocupar por el andamio es de 20,00 m², por espacio de 8 meses.

239.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR Y ELIMINACIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/ OLLARRETXE, N° 8.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS OLLARRETXE N° 8 (NIF: H48632939), representada por D. ESTEBAN MORTE BARRIO, (DNI: 20.173.934-J), la licencia de obras para la instalación de un ascensor y eliminación de barreras arquitectónicas en dicho inmueble, sito en la Calle Ollarretxe nº 8, de conformidad con el proyecto de ejecución presentado, redactado por la Arquitecta D^a. Verónica Recagorri Gutiérrez de Barquín, visado por el COAVN con fecha 13 de mayo de 2022, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito y a las siguientes condiciones:

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el

inguruabar hori egiaztatu eta berehala, obra egikaritzerako segurtasun eta osasunerako koordinatzailea izendatuko du.

- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

Neurri zuzentzaile osagarriak:

a) Jabekideen Ekidegoetako bizilagun guztiek jakin beharko dute, igogailuaren proiektua idatzi duen teknikariaren edo igogailuaren legezko ordezkariaren bidez, eskaileraren eta korridorearen zabalera murrizteak dakarren arriskua areagotu egingo dela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi-taldeek esku hartzeko, bai eskaileran arriskuak arintzeko instalatu behar diren instalazio osagarrietarako.

b) Larrialdietako argien eskailera-bao guztiak ebakuazio-ibilbide osoan jarriko dira.

c) Instalazio bakoitzeko su-itxalgailu bat jarriko da gutxienez, 21/A 113/B eraginkortasuneko.

d) Suteak detektatzeko sistema bat jarriko da eraikinetan, detektagailuak, alarma-sakagailuak, sirenak eta detekzio-zentrala dituen, hori guztia behar bezala banatuta.

V.- Obrak amaitutakoan, ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko da, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira:

a) Obra-amaierako ziurtagiria, horren likidazioa (igogailua barne) eta solairuko kotatutako eskalazko behin betiko planoak, hori guztia teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokion Elkargo Ofizialak ikus-onetsita.

b) Burututako obraren argazkiak, eskuhartzea justifikatzeko beharrezkoak diren toki guztiretatik hartutakoak.

promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

Medidas correctoras complementarias:

a) Todos los vecinos de las Comunidades de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.

b) Se dotará a todos los huecos de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.

c) Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.

d) Se dotará a los edificios de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

V.- Al finalizar las obras, deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Certificado final de obra, liquidación de la misma (incluido ascensor), y planos definitivos a escala y acotados de la planta, suscrito todo ello por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

b) Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.

c) Empresa espezializatuak eginiko neurketa akustikoaren aurkezpena, igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantzaren 11. Art.an ezarritako igorpen indizeak betetzen dituala justifikatuko duena.

d) Egiaztatzea bizilagunek prestakuntza-ekintza bat jaso dutela, etxe orokorrean arriskuak eta, bereziki, sute-arriskuak ezagutarazteko, eta, hala badagokio, zer egin behar duten.
Larrialdikoa.

e) Obran sortutako zabor eta materialen kudeaketa txostena, teknikari eskudunak sinatutakoa.

V.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. Art.an ezarritakoari jarraikiz:

- a) Obrak gehenez 3 hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
- b) Obra egikaritzeko epea 9 hilabetekoa izango da.
- c) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete bat baino luzaroago eten.

VI. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren pertsonenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

BIGARRENA.- BERMEAK:

I.- Obran sortutako hondakin eta materialen kudeaketa egokia babestuko duen fidantza ezartzea, kudeaketaren kostua den 650,00 €ko %120ko kopuruarekin, alegia, 780,00 €.

II.- Fidantza bat jarri beharko du obrak behar bezala egiten direla bermatzeko, Hirigintzako lizentzietan eta egintza komunikatuei buruzko udal-ordenantzako 28. zenbakian, 4.370,52 €-ko zenbatekoa, obra gauzatzeko aurrekontuaren % 5 (87.410,42 €).

c) Presentación de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

d) Acreditación, de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencias.

e) Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por Técnico competente.

V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

- a) Las obras se iniciarán como máximo 3 meses después de la obtención de la licencia.
- b) El plazo de ejecución de la obra será de 9 meses.
- c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros.

SEGUNDO.- GARANTÍAS:

I.- Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra, por un importe del 120% del coste de la gestión, en el presente caso, de 780,00 € (el 120% de 650,00€).

II.- Deberá depositar una fianza que garantice la correcta ejecución de las obras, conforme a lo dispuesto en el art. 28 de la Ordenanza Municipal sobre Licencias Urbanísticas y Actos Comunicados, por un importe de 4.370,52 €, equivalente al 5% del presupuesto de ejecución material de la

HIRUGARRENA.-

I.- Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekursoak zeintzuk diren adierazita.

II.- Txosten teknikoa bidaltzea, horren berri izan dezan, Irisgarritasunaren Euskal Kontseiluari, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen Irisgarritasuna Sustatzekoaren, alderdiren bat eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretutik.

III.- Ekonomia Arloak dagozkion likidazioa egingo du.

Aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontu finala 87.410,46 € da.

240.- OLLARRETXE KALEKO 33. ZENBAKIAN DAGOEN SANTÍSIMO REDENTOR PARROKIAKO ESTALKIA BERRITZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: SANTÍSIMO REDENTOR PARROKIAri (IFZ: R4800625-H), IMANOL ARRIETA AGUIRRE jaunak ordezkaturia (NAN: 16055012-T), Ollarretxe kaleko 33. zenbakian dagoen higiezinaren estalkia eraberritzeko obrak egiteko baimena ematea. Hori guztia, aipatutako ordezkariak Arkitekto gisa sinatutako exekuzio-proiektuarekin bat etorriz, EHAEOK 2022.02.15ean ikusonetsitakoa. Era berean, obrek eskatutakoa eta honako baldintza hauek zehatz mehatz bete beharko dituzte:

- Obra egitean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa batek eta hainbat langile autonomok parte hartzen badute, edo langile autonomoek bakarrik, sustatzaileak, lanak hasi aurretik

obra (87.410,42 €).

TERCERO.-

I.- Notificar este acuerdo a los interesados, con indicación de los recursos procedentes.

II.- Remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de algún aspecto de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

III.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación.

El presupuesto total de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 87.410,42 €.

240.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REFORMA DE LA CUBIERTA DE LA PARROQUIA SANTÍSIMO REDENTOR, SITA EN LA C/ OLLARRETXE, N° 33.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO: Conceder a la PARROQUIA SANTÍSIMO REDENTOR (NIF: R4800625-H), representada por D. IMANOL ARRIETA AGUIRRE (DNI: 16055012-T), la licencia para la realización de obras de reforma de la cubierta del inmueble sito en calle Ollarretxe, nº 33. Todo ello, de acuerdo con el proyecto de ejecución firmado por el citado representante, en calidad de Arquitecto, visado por el COAVN en fecha 15.02.2022. Las obras deberán ajustarse enteramente a lo solicitado y a las condiciones que a continuación se indican:

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el

- Gauzatutako obraren argazkiak, esku-hartzea identifikatzeko beharrezkoak diren kokaleku guztietatik.
- Obran sortutako hondakinen eta materialen kudeaketari buruzko azken txostena, teknikari eskudunak sinatua.

Bide publikoa edukiontzia / etxolaren bidez okupatu behar izanez gero, dagokion inprimakia aurkeztu beharko da, okupazio-denbora adierazten duen kokaleku zehatzaren planoarekin.

Erabaki honen kopia bat ondo ikusten den leku batean jartzea gomendatzen dizuegu, Udaleko Zerbitzu Teknikoen ikuskatze- eta egiaztatze-lanak errazte aldera.

BIGARRENA: I.- Eskatzaileari ebazpen honen berri emango zaio, jakin dezan eta dagozkion dagozkion ondorioak izan ditzan.

II.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu.

Lan horietarako aurkeztutako aurrekontua 156.578,04 eurokoa da.

HERRITARGOIA

241.- DIRU-LAGUNTZEN 4. LERROAREN EBAZPENA ONESTEKO PROPOSAMENA UDALERRIKO EKONOMIA DINAMIZATZEKO. 2022 URTEA.

Tokiko Ekonomia Sustapenaren Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

- 1.) I. eranskinean zerrendatutako onuradunei diru-laguntzak ematea onartzea.
- 2.) Ninth eta Vanessa Coop.

correspondiente.

- Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.
- Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por técnico competente.

En caso de precisar la ocupación de vía pública mediante un contenedor / caseta de obra, se deberá presentar su respectivo impreso con un plano del emplazamiento concreto, indicando el tiempo de ocupación.

Les recomendamos que coloquen una copia del presente Acuerdo en lugar visible para facilitar las labores de inspección y de comprobación a los Servicios Técnicos Municipales.

SEGUNDO: I.- Dar traslado de la presente resolución solicitante para su conocimiento y demás efectos oportunos.

II.- Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes.

El presupuesto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 156.578,04 €.

CIUDADANÍA

241.- APROBACIÓN DE LA RESOLUCIÓN DE LA LÍNEA 4, DE LAS SUBVENCIONES PARA LA DINAMIZACIÓN ECONÓMICA DEL MUNICIPIO. AÑO 2022.

A propuesta del concejal responsable del Área de Promoción Económica, se acordó:

- 1º) Aprobar la concesión de subvenciones a favor de los/as beneficiarios/as que se relacionan en el Anexo I.
- 2º) Desestimar la solicitud presentada

Kooperatibak aurkeztutako eskabidea ezestea, aurkeztutako proiektua ez datorrelako bat laguntza-lerro honen xedarekin.

3.) 55.000,00 euroko gastua xedatzea II. eranskinean zerrendatutako onuradunei diru-laguntza ordaintzeko.

4.) III. eranskinean zerrendatutako erakundeei 41.250 € ordaintzeko beharra onartzea, % 75eko lehen ordainketari dagokiona, dokumentazio egokia aurkeztu ostean.

Diru-laguntzaren zenbatekoaren gainerako % 25i dagokion azken ordainketa, deialdiaren oinarrietan eskatutako baldintzak betearazten diren egiaztapenaren mende geratzen da.

Honekin batera gehitzen den txosten teknikoan, 2022ko maiatzaren 31koa, oinarritzen da Getxoko udalerriko ekonomia dinamizatzeko diru-laguntzak emateko udal programaren barnean emandako diru-laguntzen ebazpen hau.

por Nineth y Vanessa Coop., por no encajar el proyecto presentado con el objeto de esta línea de ayudas.

3º) Disponer el gasto por un importe total de 55.000 € para el abono del total de subvenciones a favor de los/as beneficiarios/as que se relacionan en el Anexo I.

4º) Reconocer la obligación a favor de las entidades que se relacionan en el Anexo II por un importe total de 41.250 €, correspondiente al primer pago del 75 %, una vez presentada la documentación pertinente.

El pago final, correspondiente al 25% restante de la cuantía de la subvención, queda supeditado a la comprobación del cumplimiento de los requisitos exigidos en las bases de la convocatoria.

Se adjunta informe técnico de fecha 31 de mayo de 2022 que fundamenta la presente resolución de subvenciones concedidas dentro del programa municipal de concesión de subvenciones para la dinamización económica del municipio de Getxo.

I. ERANSKINA / ANEXO I

<i>Emandakoa/Uka tutakoa / Uko egin du</i> Concedida/ Denegada / Renuncia	<i>Onuraduna/</i> Beneficiario	<i>IFK /CIF</i>	<i>Diru- laguntzaren zenbatekoa</i> Cuantía de la subvención	<i>Arrazoia/</i> Motivo
4. LERROA LINEA 4				
<i>Emandakoa Concedida</i>	Polaris Marine Services, S.L.	B 95826442	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Ekobideak	F 95896627	1.349,31 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Explora Norte	E 95816450	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Aintzane Goffard	78909557F	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Tarpoon SUB, S.L.	B 48936744	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Nagore García Davalillo (Water Bikes)	14263024 B	1.818,01 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Txinuk	B 95905717	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	2 Millas Volans	B95937827	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Javier Gutiérrez	22715655 G	3.280,89 €	
<i>Emandakoa Concedida</i>	Off The Lip, S.L.	B 95958815	3.280,89 €	

II. ERANSKINA / ANEXO II

Erakundea / Entidad	IFK / CIF	Bankuko kontua / Cuenta bancaria	Diru-laguntzaren zenbatekoa %75/ Cuantía de la subvención 75%
4. LERROA / LINEA 4			
Polaris Marine Services, S.L	B 95826442	ES34 0049 5560 1129 1603 6024	2.460,67 €
Ekobideak	F 95896627	ES67 3035 0070 10 0700061392	1.011,98 €
Explora Norte	E 95816450	ES77 2100 6582 2502 0007 8044	2.460,67 €
Aintzane Goffard	78909557F	ES39 3008 0266 5639 9312 6923	2.460,67 €
Tarpoon SUB, S.L.	B 48936744	ES71 3035 0108 0910 8004 2807	2.460,67 €
Nagore García Davalillo (Water Bikes)	14263024 B	ES15 0081 4284 6700 0106 8607	1.363,50 €
Txinuk	B 95905717	ES76 3035 0067 6606 7008 3211	2.460,67 €
2 Millas Volans	B95937827	ES06 0182 0780 2102 0174 1192	2.460,67 €
Javier Gutiérrez	22715655 G	ES47 2100 1974 1002 0010 2721	2.460,67 €
Off The Lip, S.L.	B 95958815	ES75 2095 0087 7091 1896 2436	2.460,67 €
Marmitako Sailing, S.L.	B 95910493	ES14 2100 2422 8102 0010 3529	2.460,67 €

COHESIÓN SOCIAL

242.- HAINBAT GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZEN EBAZPENA.

Gizarte Kohesio arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENGO: 170.458,12 €-ko gastua XEDATU, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzetarako 71onuradunei obligazioa AITORTU. Onuradunen zerrenda ONARPENA 4. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedienteen jasota dago.

BIGARRENA: UKO EGITEA, UKATZEA-UKO EGITEA 4 PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedienteen zerrendatuta dauden 6 eskatzaileari.

HIRUGARRENA: UKO EGITEA, UKATZEA-UKO EGITEA 4. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedienteen zerrendatuta dauden 1 eskatzaileari

LAUGARRENA: Udaleko Kontuhartzaile eta Diruzaintza Sailera helaraztea dagozkion ondorioak sor ditzan.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatiak eta hamarretan eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

COHESIÓN SOCIAL

242.- RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Cohesión Social, se acordó:

PRIMERO: DISPONER del gasto y RECONOCER obligaciones para el abono de Ayudas de Emergencia Social a 71 beneficiarios/as de las mismas, que se hallan relacionadas/os en el expediente número CONCESION 4º REMESA por un importe total de 170.458,12 €.

SEGUNDO: DENEGAR de 6 solicitante que se hallan relacionados en el expediente número DENEGACION-DESISTIMIENTO 4º REMESA.

TERCERO: DAR POR DESISTIDA la solicitud a 1 solicitantes que se hallan relacionados en el expediente número 4º REMESA.

CUARTO: Dar traslado a los efectos oportunos a los Departamentos de Intervención y Tesorería Municipal.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y diez minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.